



*UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS*

DEPARTAMENTO: LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS

ASIGNATURA: LENGUA Y CULTURA LATINAS II

PROFESOR: JORGE MAINERO

CUATRIMESTRE: 1RO

AÑO: 2012

PROGRAMA Nº: 4543

LENGUA Y CULTURA LATINAS II

(para Letras, Historia y Filosofía)

PROFESOR: Dr. Jorge Mainero (adjunto a cargo)

AUXILIARES DOCENTES: Luis Sánchez, Silvina Schwartz, Soledad Bohdziewicz, Eleonora Tola

a) OBJETIVOS

- ❖ Que los alumnos lleguen a conocer y comprender los sistemas morfológico y sintáctico del latín clásico en toda su complejidad, incluyendo las clases de subordinación adjetiva, sustantiva y adverbial.
- ❖ Que los alumnos adquieran la capacidad de analizar y de traducir textos latinos de considerable grado de dificultad, pertenecientes a los autores de los períodos arcaico y clásico.
- ❖ Que los alumnos se familiaricen con el marco teórico necesario para analizar los mitos clásicos grecorromanos, tomando como base los aportes de la erudición actual.
- ❖ Que los alumnos participen acrecentando su caudal de lecturas clásicas y neolatinas, a fin de ensanchar su panorama cultural.

b) CONTENIDOS

Unidad 1 : Lengua y gramática latinas

Revisión de los temas de morfosintaxis estudiados en el curso anterior, a partir de la lectura de los textos previstos para este segundo nivel. Morfología verbal: inclusión del modo subjuntivo en un subsistema de clases semánticas. Formas nominales del verbo. Gerundio y gerundivo. Construcciones perifrásticas activa y pasiva. El supino. Parataxis e hipotaxis. La promoción de conjunciones subordinantes. Propositiones relativas adjetivas: casos especiales. Propositiones sustantivas de relativo; interrogativas indirectas; de infinitivo; encabezadas con *ut, ne, ut non, quin* y *quominus*. Propositiones adverbiales locativas, temporales, finales, causales, modales, cuantitativas, consecutivas, concesivas y condicionales. Textos y contextos en el canon del latín clásico.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- ❖ André J., *Les mots à redoublement en latin*, París, Librairie Klincksieck, 1978.
- ❖ Bassols de Climent, M., *Sintaxis latina*, Madrid, C.S.I.C., 1971.
- ❖ Bennett, Ch., *Syntax Of Early Latin*, Boston, 1910.

- ❖ Benveniste É., *Origines de la formation des noms en indoeuropéen*, París, Maisonneuve, 1984.
- ❖ Buck, C. D., *A Dictionary of selected synonyms in the principal Indo-europeans languages*, Chicago and London, 1999. Ernout A. –Thomas F., *Syntaxe Latine*, París, 1964.
- ❖ Collart J., *Histoire de la langue latine*, París, P.U.F., 1980.
- ❖ Collart, Jean, y Nadjó, Léon, *La grammaire du latin*, París, P.U.F., 1994.
- ❖ Dangel, J., *Histoire de la langue latine*, París, 1995.
- ❖ Ernout A. y Meillet A., *Dictionnaire étymologique de la langue latine. Histoire des mots*, París, Klincksieck, 1979.
- ❖ Ernout, Alfred, *Morphologie historique du latin*, París, Klincksieck, 1953.
- ❖ Gaffiot, F., *Dictionnaire illustré latin-français*, París, 1990.
- ❖ Glare, P. (ED.), *Oxford Latin Dictionary*, Oxford, 1997.
- ❖ Lindsay, W. *Syntax Of Plautus*, New York, 1936.
- ❖ Mallory J. P., *In Search of the Indo-europeans. Language, Archaeology and Myth*, London, 1999.
- ❖ Meillet-Vendryes, *Traité de grammaire comparée des langues classiques*, París, Champion, 1948.
- ❖ Mellet, S.-Joffre, M.-Serbat, G., *Grammaire fondamentale du Latin: Le signifié du verbe*, Louvain-París, 1994.
- ❖ Niedermann, M.), *Précis de Phónétique historique du Latin*, París, 1967.
- ❖ Palmer, L., *Introducción al latín*, Barcelona, Planeta, 1974.
- ❖ Rubio, Lisardo, *Introducción a la sintaxis estructural del latín*, Vol I, Barcelona, Ariel, 1966.
- ❖ Sihler A., *New Comparative Grammar of Greek and Latin*, New York, Oxford University Press, 1995.
- ❖ Watkins C., *The American Heritage Dictionary or Indo-European Roots*, Boston-New York, Houghton Mifflin Company, 2000.

BIBLIOGRAFÍA ESPECIAL OBLIGATORIA

- ❖ Mainero, Jorge, *Léxico latino y participios*, Serie Fichas de Cátedra, Facultad de Filosofía y Letras, UBA, febrero de 2000.
- ❖ Serbat, Guy, *Les structures du latin*, París, Picard, 1994.

Unidad 2 : Historia de la literatura romana

Los comienzos de la literatura romana. La épica primitiva. De Ennio a Catulo. Los sistemas literarios de la República tardía y de la Edad de Oro augustal. La helenización de la literatura y sus implicaciones culturales.

Catulo y sus predecesores latinos. *Nugae* y *carmina docta*. Tradición y originalidad en la lírica catuliana. La prefiguración de una poética personalista. Análisis, traducción y comentario de un florilegio de los *Catulli carmina*.

Virgilio: *Bucólicas* y *Geórgicas*. Ediciones. Traducción de algunas églogas y de pasajes significativos de *Georgicon libri I, II y IV*. Criterios para su análisis. El mito de Orfeo en Virgilio y Ovidio. El dialogismo en la edad áurea. Análisis estilístico. La elegía

latina: Tibulo y Propercio. Traducción de elegías selectas de los libros I y II del *Corpus Tibullianum*.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- ❖ Bayet J., *Literatura latina*, Barcelona, Ariel, 1975. Traducción de Andrés Espinosa Alarcón.
- ❖ Bickel E., *Historia de la literatura romana*, Madrid, Gredos, 1982. Versión española de J.M. Díaz-Regañón López.
- ❖ Boardman J., Griffin J. y Oswyn M., *Historia Oxford del Mundo Clásico. 2.Roma*, Madrid, Alianza Editorial, 1988. Versión española de Federico Zaragoza Alberich.
- ❖ Carcopino J., *Virgile et le mystère de la IV^e Eglogue*, París, L'Artisan du Livre, 1930².
- ❖ Dettmer, H., "The 'Corpus Tibullianum'", *ANRW*, II.30.3, 1983; pp. 1962-1975.
- ❖ Fisher, J.M., "The Life and Work of Tibullus", *ANRW* II.30.3, 1983; pp. 1924-1961.
- ❖ Frank Tenney, *Vida y literatura en la República romana*, Buenos Aires, Eudeba, 1961.
- ❖ Gale, M., *Virgil on the Nature of Things. The Georgics, Lucretius and the Didactic Tradition*, Cambridge, 2000.
- ❖ Grimal P., *El siglo de Augusto*, Bs. As., Eudeba, 1977. Traducción de R. Anaya y revisión de G. Pagés.
- ❖ Guillemin A.M., *Virgilio. Poeta, artista y pensador*, Bs. As., Paidós, 1968. Versión de E. Prieto.
- ❖ Habineck, T., *The politics of latin literature. Writings, Identity and Empire in Ancient Rome*, Princeton, 1998.
- ❖ Highet, G., *La tradición clásica*, T.I y II, México, Fondo de Cultura Económica, 1978.
- ❖ Howatson M.C.(ed.), *Diccionario de la Literatura Clásica*, Madrid, Alianza Diccionarios, 1991.
- ❖ Lee, M. O. , *Virgil as Orpheus. A Study of the Georgics*, New York, 1996.
- ❖ Levin, D.N., "Reflections of the Epic Tradition in the Elegies of Tibullus", *ANRW* II.30.3, 1983; pp. 2000-2127 .
- ❖ Morgan , Ll., *Patterns of Redemption in Virgil's Georgics*, Cambridge, 1999.
- ❖ Mynors, R. (ed.), *Virgil, Georgics*, with a preface by G. M. Nisbet, Oxford, 2000.
- ❖ Perrell, Chr., *The Poet's Truth. A Study of the Poet in Virgil's Georgics*, California, 1989.
- ❖ Putnam, M. *Tibullus: A Commentary*, University of Oklahoma Press, 1973.
- ❖ Quinn S. (Ed.), *Why Vergil? A Collection of Interpretations*, Illinois, Bolchazy-Carducci Publishers, 2000.
- ❖ Ross, D., *Virgil's Elements. Physics and Poetry in the Georgics*, Princeton, 1987.
- ❖ Thomas, R., *Reading Virgil and his Texts. Studies in Intertextuality*, Michigan, 1999.
- ❖ Thomas, R. (ed.), *Virgil, Georgics*, Cambridge, 1994.

- ❖ Veyne, Paul, *La elegía erótica romana*, México, Fondo de Cultura Económica, 1991. Traducción de Juan José Utrilla.
- ❖ Wilkinson, L., *The Georgics of Virgil: a Critical Survey*, Cambridge, 1969.

BIBLIOGRAFÍA ESPECIAL OBLIGATORIA

- ❖ Albrecht, M. von, “Orfeo en Virgilio y Ovidio”, *Myrtia*, N°10, 1995, pp. 17-33.
- ❖ Beare, W. , *The roman stage*, London, 1964. Hay traducción de E. Prieto: *La escena romana*, Bs. As. Eudeba, 1964.
- ❖ Cavallo, Guglielmo, “Entre el *volumen* y el *codex*. La lectura en el mundo romano”, en *Historia de la lectura en el mundo occidental*, Madrid, Taurus, 1998.
- ❖ Granarolo, Jean, *D' Ennius à Catulle. Recherches sur les antécédents romains de la “poésie nouvelle”*, París, Les Belles Lettres, 1971.
- ❖ Mainero, J. *Introducción a Virgilio*. Serie Fichas de Cátedra, Facultad de Filosofía y Letras, UBA, marzo de 2005.
- ❖ Mainero, Jorge, “EN TORNO A PLAUTO, VIRGILIO Y TIBULO. ANTOLOGÍA DE LA CRÍTICA CONTEMPORÁNEA”, ficha editada junto con Marcela Suárez, Serie Fichas de Cátedra, Facultad de Filosofía y Letras, 2006. Contiene traducciones de Mariana Breijo, Soledad Bohdziewicz, Andrea Ostrov y Luis Sánchez. Jorge Mainero tradujo al español Tibulo I.3 y el comentario a dicha elegía por parte de Michael C. J. Putnam (*Tibullus: a Commentary*, Norman, University of Oklahoma Press, 1973).
- ❖ Martindale Ch (ed.), *The Cambridge Companion to Virgil*, Cambridge U.K., Cambridge University Press, 1997.
- ❖ Maury, Paul. “El secreto de Virgilio y la arquitectura de las *Bucólicas*” (*Lettres d'Humanité*, 1944), ISBN N° 987-43-9694-6. Traducción del francés por Jorge Mainero, Bs. As., Edit. MIX Gráfica, agosto de 2005; 80 págs.
- ❖ Snell, Bruno, “Arcadia: el descubrimiento de un nuevo paisaje espiritual”, en: *Las fuentes del pensamiento europeo*, cap. XVI, Madrid, Razón y Fe, 1965; pp. 395-426.

Unidad 3: La religión romana arcaica y clásica

Caracterización de la religión de Roma. Tratamiento sacralizado del espacio y del tiempo. El calendario romano. El culto privado. Simbolismo funerario. El culto público. Los sacrificios. Los sacerdocios. a) Sacerdocios de la esfera pontifical. b) Otros colegios. c) Hermandades arcaicas.

El panteón romano. I. Personificaciones: a) Atribuciones; b) Abstracciones; c) Divinidades funcionales. II. Dioses personales: Dioses del Palatino. La tríada arcaica: Júpiter, Marte, Quirino. La tríada capitolina: Júpiter, Juno, Minerva. Llegada de dioses extranjeros. Helenización y crisis. Religión y filosofía. El panteón romano.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- ❖ Beard M., North J., Price S., *Religions of Rome. Vol. 1. A History*, Cambridge, 1998.
- ❖ Beard M., North J., Price S., *Religions of Rome. Vol. 2. A Sourcebook*, Cambridge, 1998.
- ❖ Benveniste, Émile, *Vocabulario de las instituciones indoeuropeas*, Madrid, Taurus, 1983.
- ❖ Cumont F., *Las religiones orientales y el paganismo romano*, Madrid, Ed. Akal Universitaria, 1987. Traducción de José C. Bermejo Barrera.
- ❖ Dumézil G., *Mito y epopeya*, vol.I, *La ideología de las tres funciones en las epopeyas de los pueblos indoeuro-peos*, Barcelona, Seix Barral, 1977.
- ❖ Dumézil G., *Mythe et épopée*, vol. III, *Histoires romaines*, París, Gallimard, 1981.
- ❖ Eliade M., *Lo sagrado y lo profano*, Barcelona, Labor, 1988. Traducción de Luis Gil.
- ❖ Frazer J.G., *La rama dorada. Magia y religión*, México, Fondo de Cultura Económica, 1992 (Undécima reimpresión). Traducción de Elizabeth y Tadeo Campuzano.
- ❖ Grimal P., *Diccionario de mitología griega y romana*, Barcelona-Buenos Aires, Paidós, 1981. Traducción de Francisco Payarols.
- ❖ James E.O., *Historia de las religiones*, Madrid, Alianza Editorial, 1981. Traducción de María Luisa Balseiro.
- ❖ Scheid J., *Religion et piété à Rome*, París, Albin Michel, 2001.
- ❖ Schilling R., *La religion romaine de Vénus, depuis les origines jusqu' au temps d' Auguste*, París, De Boccard, 1954.
- ❖ Schilling R., *Rites, cultes, dieux de Rome*, París, Klincksieck, 1979.
- ❖ Schultz U.(dir.), *La fiesta. Una historia cultural desde la Antigüedad hasta nuestros días*, Madrid, Alianza, 1993. Traducción de José Luis Gil-Aristu.

BIBLIOGRAFÍA ESPECIAL OBLIGATORIA

- ❖ Bloch R., *La adivinación en la Antigüedad*, México, Fondo de Cultura Económica, 1985. Traducción de Víctor Manuel Suárez Molino.
- ❖ Bloch R., *Los prodigios en la antigüedad clásica*, Bs. As., Paidós, 1968. Traducción de E.J. Prieto.
- ❖ Bayet J., *La religion romaine. Histoire politique et psychologique*, París, Payot, 1976.
- ❖ Bloch R., “La religión romana”, en: *Historia de las Religiones. Las religiones antiguas III*, pp. 224-285, México, Siglo XXI, 1986. Traducción de Alberto Cardín Garay.
- ❖ Mainero, J., “El concepto de religión en los tratados filosóficos ciceronianos”, en: **LEGALIDAD CÓSMICA Y LEGALIDAD HUMANA EN EL PENSAMIENTO CLÁSICO**, Actas de las Primeras Jornadas de Pensamiento

c) **PLANIFICACIÓN DE ACTIVIDADES**

CLASES TEÓRICAS: dos clases semanales de dos horas cada una, a cargo del profesor del curso, los días lunes y miércoles de 17 a 19 hs., sobre los temas correspondientes a las Unidades 1, 2 y 3.

CLASES PRÁCTICAS: una clase semanal de dos horas a cargo de los docentes auxiliares, centrada en la práctica de los contenidos de las Unidades 1 y 2.

Ejercitación con un florilegio de textos de poetas (Catulo, Tibulo, Virgilio), y prosistas (César, Cicerón) latinos. Se utilizará como material didáctico un cuadernillo de ejercitación preparado junto con los docentes auxiliares, que consistirá en una selección de textos apropiados de los autores clásicos arriba mencionados, y de algunos otros, como Ovidio, para ejercitar la lengua en el segundo nivel.

d) **EVALUACIÓN**

De acuerdo con la reglamentación vigente, se tomarán 2 (dos) parciales en los que se evaluará el grado de capacitación adquirido por los alumnos en orden a llevar a cabo la traducción y análisis morfosintáctico de un texto latino desconocido, pero de similar complejidad a la que manifiestan los analizados en las clases teóricas y prácticas. Dicho ejercicio se resolverá empleando como instrumento auxiliar el diccionario latino-español (u otro cuya segunda lengua domine el alumno, dentro del siguiente inventario: francés, inglés, italiano y alemán). Podrán agregarse evaluaciones complementarias (parcialitos, traducciones, etc.) en los trabajos prácticos de la materia.

e) **PROMOCIÓN**

ALUMNOS REGULARES:

Requisitos: 75% de asistencia a las clases prácticas y por lo menos 4 (cuatro) puntos de promedio en los parciales, de acuerdo con la reglamentación vigente.

Examen final: examen escrito de análisis morfosintáctico y traducción de un texto latino, sustituible por un coloquio sobre los contenidos de las Unidades 2 y 3, en el caso de los alumnos cuyo promedio de parciales haya igualado o superado los 6 (seis) puntos. **LOS EXÁMENES SON ELIMINATORIOS, TANTO EL ORAL COMO EL ESCRITO.**

ALUMNOS LIBRES:

Examen final: examen escrito semejante en extensión y complejidad a los dos parciales rendidos por los alumnos regulares. Examen oral sobre las Unidades 2 y 3; se pedirá el conocimiento de los textos estudiados en las clases y el de la pertinente bibliografía. LOS EXÁMENES SON ELIMINATORIOS, TANTO EL ORAL COMO EL ESCRITO.

1° DE NOVIEMBRE DE 2011

DR. JORGE S. MAINERO
Profesor adjunto a cargo